

Fuchu City Guidebook for Sorting Garbage and Recyclable Resources

Available in 4 languages
(Japanese, English, Chinese and Korean)

府中市 垃圾・资源物 分类指导手册



후추시 쓰레기・자원물 분리 가이드북



府中市ごみ資源物分別アプリ

スマートフォンを使って、ごみに関する情報をいつでも簡単に確認することができる「ふちゅうごみ資源物分別アプリ」を配信しています。収集日のカレンダーやごみの分別機能などごみに関する便利な機能をお使いいただけます。ぜひご活用ください。

Fuchu City Garbage and Recyclable Resource Sorting App

We are distributing the "Fuchu Garbage and Recyclable Resource Sorting App" which allows you to easily check information about garbage at any time using your smartphone. You can use convenient garbage-related functions such as a collection day calendar and garbage sorting function. Please make use of it.

府中市垃圾资源分类app

“府中垃圾资源分类app”已上线。您可以随时使用智能手机轻松查看有关垃圾的信息。您可以使用与垃圾相关的便捷功能，如收集日日历和垃圾分类功能等。敬请使用。

후추시 쓰레기・자원물 분리 앱

스마트폰을 사용하여 쓰레기에 관한 정보를 언제든지 간단하게 확인할 수 있는 「후추 쓰레기・자원물 분리 앱」을 전송하고 있습니다. 수거일 달력이나 쓰레기 분리 기능 등에 관한 편리한 기능을 사용할 수 있습니다. 꼭 활용해 주십시오.



日本語版

(android)

Japanese version (Android)

日语版 (android)

일본어 (android)



日本語版

(iPhone)

Japanese version (iPhone)

日语版 (iPhone)

일본어판 (iPhone)



英語・中国語・韓国語版

(android)

English, Chinese, Korean version (Android)

英语, 中文, 韩语版 (Android)

영어·중국어·한국어판 (android)



英語・中国語・韓国語版

(iPhone)

English, Chinese, Korean version (iPhone)

英语, 中文, 韩语版 (iPhone)

영어·중국어·한국어판 (iPhone)



① ほっとするね 緑の府中

府中市

府中市のごみの種類

収集日は地域によって異なるので、「府中市ごみ・資源物の出し方カレンダー」を参照してください。

品目	収集頻度	出し方
燃やすごみ	週2回	燃やすごみ専用の有料袋（緑色）に入れて出す。
燃やさないごみ	2週に1回 7・8・9月は 4週に1回	燃やさないごみ専用の有料袋（オレンジ色）に入れて出す。
容器包装 プラスチック	週1回	容器包装プラスチック専用の有料袋（ピンク色）に入れて出す。
雑誌・雑がみ	4週に1回	ひもで十字に縛るか、紙袋に入れて出す。
紙パック	週1回	品目ごとにひもで十字に縛る。
新聞	4週に1回	
段ボール	4週に3回	
古布・古着	週1回	45ℓ以内の透明または半透明の袋に入れ、ひもで十字に縛る。
びん	2週に1回	かごなどの容器に入れる。
かん	2週に1回	
ペットボトル	2週に1回 7・8・9月は 4週に3回	
有害ごみ	4週に1回	それぞれ45ℓ以内の透明または半透明の袋に入れるか、かごなどの容器に入れる。
危険ごみ	4週に1回	
粗大ごみ	随時 (事前申込制)	粗大ごみコールセンターまたはインターネットで申込み後、 ①粗大ごみシールを購入し、指定の収集日に排出する。 ②リサイクルプラザへ直接搬入する。※

・袋の口は結んでください
・ガムテープなどで止めているものや中身が飛び出しているものは収集できません。
※2024年4月から休止

Fuchu City Garbage Categories

The collection days vary depending on the community where you live. Please check Fuchu City's garbage disposal calendar.

Category	Frequency of Collection	Disposal Procedures
Burnable garbage	Twice a week	Place items in the special bags you can purchase for burnable garbage (green).
Unburnable garbage	Once every two weeks (Once every four weeks in July, August and September)	Place items in the special bags you can purchase for unburnable garbage (orange).
Plastic containers and wrapping	Once a week	Place items in the special bags you can purchase for plastic containers and wrapping (pink).
Magazines and miscellaneous paper	Once every four weeks	Bundle with string in a crisscross fashion or place them in paper bags.
Milk cartons	Once a week	Bundle items with string in a crisscross fashion according to type.
Newspaper	Once every four weeks	
Cardboard	Three times every four weeks	
Old cloth and used clothes	Once a week	Place items in a transparent or semitransparent bag with a capacity of 45 liters or less, and bundle with string over the bag in a crisscross fashion.
Glass bottles	Once every two weeks	Place items in a container such as a basket.
Cans	Once every two weeks	
PET bottles	Once every two weeks (Three times every four weeks in July, August and September)	
Hazardous garbage	Once every four weeks	Place items in a transparent or semitransparent bag with a capacity of 45 liters or less, or a container such as a basket.
Dangerous garbage	Once every four weeks	
Oversized garbage	By reservation	After completing application procedures with the Oversized Garbage Call Center or via the Internet, (1) purchase oversized garbagehandling stickers and dispose of your items (with the stickers on them) on the designated collection day. (2) Take items directly to the Recycle Plaza.

・ Please tie the top of the bag.
・ Bags that are secured with duct tape or have contents spilling out will not be collected.
※Suspended since April 2024.

府中市的垃圾种类

收集日各地区不同, 请参照“府中市垃圾·资源物的丢弃方法日历”。

品种	收集频率	丢弃方法
可燃垃圾	每周 2 次	放入可燃垃圾专用的收费袋 (绿色) 扔出。
不可燃垃圾	2 周 1 次 7・8・9 月 为 4 周 1 次	放入不可燃垃圾专用的收费袋 (橙色) 扔出。
塑料包装容器	每周 1 次	放入塑料包装容器专用的收费袋 (粉色) 扔出。
杂志・杂纸	4 周 1 次	用绳子捆成十字形或放入纸袋中扔出。
纸盒	每周 1 次	按品种用绳子捆成十字形。
报纸	4 周 1 次	
瓦楞纸	4 周 3 次	
旧布・旧衣物	每周 1 次	放入 45 ℓ 以内的透明或半透明袋中, 用绳子捆成十字形。
瓶	2 周 1 次	放入篮子等容器。
罐	2 周 1 次	
PET 塑料瓶	2 周 1 次 7・8・9 月 为 4 周 3 次	
有害垃圾	4 周 1 次	分别放入 45 ℓ 以内的透明或半透明袋中, 或放入篮子等容器。
危险垃圾	4 周 1 次	
大件垃圾	随时 (事先申请制)	在大件垃圾呼叫中心或网上申请后, ①购买大件垃圾处理券, 在指定的收集日放置到指定地点。 ②这些物品可直接运往再生利用广场。

・请扎紧袋口

・用胶带等固定的袋子, 或者袋中物品伸出袋外的袋子不能进行收集。

※2024年4月开始暂停

후주시의 쓰레기 종류

수거일은 지역에 따라 다르므로 ‘후주시 쓰레기·자원물 배출 방법 달력’을 참조해 주십시오。

품목	수거 빈도	배출 방법
타는 쓰레기	주 2 회	타는 쓰레기 전용 유료 봉투 (녹색) 에 넣어서 배출한다.
타지 않는 쓰레기	2 주에 1 회 7・8・9 월은 4 주에 1 회	타지 않는 쓰레기 전용 유료 봉투 (오렌지색) 에 넣어서 배출한다.
용기 포장 플라스틱	주 1 회	용기 포장 플라스틱 전용 유료 봉투 (핑크색) 에 넣어서 배출한다.
잡지・기타 종이	4 주에 1 회	끈을 사용하여 십자로 묶거나 종이봉투에 넣어서 배출한다.
종이 팩	주 1 회	품목별로 끈을 사용하여 십자로 묶는다.
신문	4 주에 1 회	
글판지	4 주에 3 회	
헌 천・헌 옷	주 1 회	45 ℓ 이내의 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 끈을 사용하여 십자로 묶는다.
병	2 주에 1 회	바구니 등의 용기에 넣는다.
캔	2 주에 1 회	
페트병	2 주에 1 회 7・8・9 월은 4 주에 3 회	각각 45 ℓ 이내의 투명 또는 반투명 봉투에 넣거나 바구니 등의 용기에 넣는다.
유해 쓰레기	4 주에 1 회	
위험 쓰레기	4 주에 1 회	대형 쓰레기 콜 센터 또는 인터넷을 통해 신청한 후, ①대형 쓰레기 스티커를 구입하여 지정 수거일에 배출한다. ②재활용 플라자에 직접 반입한다.
대형 쓰레기	수시로 (사전 신청제)	

・봉투 입구는 묶어서 배출해 주십시오.

・접착테이프 등으로 묶고 있는 것이나 내용물이 튀어나오고 있는 것은 수거할 수 없습니다.

※※2024년 4월부터 중지

府中市のごみの出し方

ごみの収集は午前 8 時から午後 4 時ごろまでかかります。
ごみの量や交通事情によって収集時間が前後することがありますので、必ず午前 8 時までに出してください。8 時以降に出したもののについては、収集日であっても収集できません。

ごみが雨に濡れても収集に支障はないので、雨天時でも普段と同じ場所に出してください。普段と違う場所に出ていると収集できない場合があります。

ただし、古布、古着は濡れるとリサイクルできなくなるので、雨天時を避け、次の収集日に出してください。

■戸建住宅に住んでいる方の出し方

ごみを出すときは歩行者や車の通行の妨げにならないように玄関先や門の前など自宅敷地内の道路ぎわに出してください。



※カラスなどの動物に荒らされないよう、できるだけ容器などに入れてください。

※収集後に容器などが風で飛ばされないようにしてください。



Note: Try to put garbage in containers to prevent it from being scattered by animals such as crows.

* To avoid emptied containers will be blown away by the wind, please secure containers and nets.

■集合住宅に住んでいる方の出し方

敷地内の集積場にごみを出してください。各集合住宅で用意した容器や網を設置している場合もあります。
詳しいごみの排出場所は大家や管理会社に確認してください。

■How to Dispose of Garbage for Those Who Live in Multi-household Housing (condominiums, apartment, etc.)

Please dispose of your garbage at the designated garbage collection site within the property grounds. Some multi-household housing facilities have their own containers and nets. For more information on where to take your garbage, please ask the landlord or maintenance office.



府中市的垃圾的丢弃方法

垃圾的收集从上午 8 点开始至下午 4 点左右。根据垃圾量和交通情况,收集时间可能会有所偏差,请务必在上午 8 点之前将垃圾扔出。请注意,上午 8 点以后投放的垃圾,即使是收集日,也不能收集。

即便垃圾被雨淋湿,也不影响收集,雨天时也扔至与平时相同的地方。扔至与平时不同的地方,有可能无法收集。

但旧衣物、旧布淋湿后无法再生利用,请避开雨天,在下一个收集日扔出。

■居住在独栋住宅的人的丢弃方法

投放垃圾时,请投放在住宅内的路边,如玄关处或大门前,以免妨碍行人或车辆通行。



※请尽量装入容器等,以防乌鸦或其他动物破坏。
※收集后,确保容器不会被风等吹走。



※까마귀 등의 동물이 해집지 않도록 가능한 양동이 등에 넣어 주십시오.
※수거한 후에 용기를 덮은 방조망이 바람에 날아가지 않도록 주의해 주십시오.

■居住在集体住宅的人的丢弃方法

请将垃圾扔至住宅地内的垃圾收集场所。各集体住宅中,有的备有容器和网。

详细的垃圾扔出场所请向房东或管理公司确认。

■공동 주택에 거주하는 분의 배출방법

부지 내의 집적 장소에 쓰레기를 배출해 주십시오. 각공동 주택에서 준비한 용기나 그물을 설치한 경우도 있습니다.

자세한 쓰레기의 배출 장소는 집주인이나 관리 회사에 확인해 주십시오.



燃やすごみ・燃やさないごみ・容器包装プラスチックは市指定有料袋に入れて出してください。
Burnable garbage, unburnable garbage, plastic containers and wrapping: Please place these items in the garbage bags designated by Fuchu City that are available for purchase.

※この袋の料金には、ごみを処理するための費用が含まれています。
Note: The prices of these bags help pay garbage-processing fees.

サイズ	ようりょう 容量	はんばい か かく ふうろ くみ 販売価格 (10 袋 1 組)	
		も 燃やすごみ・ 燃やさないごみ	よう き ほうそう 容器包装 プラスチック
SS	5 ℓ	100 円	50 円
S	10 ℓ	200 円	100 円
M	20 ℓ	400 円	200 円
L	40 ℓ	800 円	400 円

Size	Capacity	Sale price (per package of ten bags)	
		Burnable garbage and unburnable garbage	Plastic containers and wrapping
SS	5 ℓ	¥100	¥50
S	10 ℓ	¥200	¥100
M	20 ℓ	¥400	¥200
L	40 ℓ	¥800	¥400



も
燃やすごみ
For burnable garbage

も
燃やさないごみ
For unburnable garbage

よう き ほうそう
容器包装プラスチック
For plastic containers and wrapping

10 袋 1 組でのロール形状で販売しています。

Bags are sold in packages of ten.

■ごみ袋・粗大ごみシールの購入方法

スーパーマーケットやコンビニエンスストア、
しょうてん 商店で購入できます。
はんばいてん 販売店にはステッカーや
はた 旗が掲示してあります。



■ How to purchase garbage bags and oversized garbage stickers

You can purchase these bags at supermarkets, convenience stores and various local shops.
The stores that sell them display a special sticker or flag.

はんばいてん
販売店はこちら



Click here for retailers.



可燃垃圾、不可燃垃圾、塑料包装容器请放入市指定的收费袋中扔出。

타는 쓰레기 · 타지 않는 쓰레기 · 용기 포장 플라스틱은
시가 지정한 유료 봉투에 넣어 배출해 주십시오 .

※ 该垃圾袋的费用中已包含了处理垃圾所需的费用。

※ 유료 봉투 요금은 쓰레기를 처리하기 위한 비용이 포함되어 있습니다 .

尺寸	容量	销售价格 (10 袋 1 组)	
		可燃垃圾 · 不可燃垃圾	塑料包装容器
SS	5 ℓ	100 日元	50 日元
S	10 ℓ	200 日元	100 日元
M	20 ℓ	400 日元	200 日元
L	40 ℓ	800 日元	400 日元

크기	용량	판매 가격 (10 매 1 세트)	
		타는 쓰레기 · 타지 않는 쓰레기	용기 포장 플라스 틱
SS	5 ℓ	100 엔	50 엔
S	10 ℓ	200 엔	100 엔
M	20 ℓ	400 엔	200 엔
L	40 ℓ	800 엔	400 엔



可燃垃圾
타는 쓰레기

不可燃垃圾
타지 않는 쓰레기

塑料包装容器
용기 포장 플라스틱

以 10 袋 1 组的圆筒形状销售。

10 매 1 세트의 롤 형태로 판매하고
있습니다 .

■垃圾袋、大件垃圾贴纸的购买方法

可在超市、便利店、商店购买。

销售店内有张贴标识或旗帜。



经销店点击此处获取



■쓰레기봉투 · 대형 쓰레기 스티커 구입 방법

슈퍼마켓이나 편의점, 상점에서 구입할 수 있습니다.

판매점에는 스티커나 깃발이 게시되어 있습니다 .

판매점은 여기



■出したごみが収集されない場合について

不分別や収集日が異なるなどのルール違反によりごみを収集できない場合は、収集員が下図のシールをごみに貼ります。

このシールにはごみを収集できない理由が書いてあるので、書いてある内容を確認し、正しい方法で分別した後、シールをはがして次の収集日にごみを出してください。

なお、収集日当日の午前 8 時までにごみを出したにも関わらず、夕方になっても収集されず、なおかつシールも貼られていない場合は、次の収集日に出すか、資源循環推進課に連絡をしてください。

■Why Your Garbage Was Not Collected

If your garbage is not collected because you haven't followed the rules, such as not properly sorting it or putting it out on the wrong day, the collection staff will attach a sticker as illustrated below on it.

The sticker states why it was not collected. Please check the explanation, correct the situation, remove the sticker and dispose of your garbage again on the next collection day.

If you dispose of your garbage by 8 a.m. on the proper collection day but it has not been collected by evening, and if no sticker is attached, please either dispose of your items on the next collection day or notify the Resource Recycling Promotion Section.

Your garbage cannot be collected because of the following:

- Please sort your garbage correctly. The following checked item is mixed in with your garbage:

A. Burnable garbage B. Unburnable garbage
C. Plastic containers and wrapping D. Glass bottles
E. Cans F. PET bottles G. Rechargeable dry cell batteries
H. Dangerous garbage (lighters and spray cans)
I. Hazardous garbage J. Newspaper K. Magazines and miscellaneous paper L. Cardboard M. Old clothing/cloth

- Today is not the day to dispose of these items.
- Please place your items in a bag designated by Fuchu City.
- Dirty items are mixed in with plastic containers and wrapping. Note: If items cannot be cleaned, please dispose of them with your burnable garbage.
- There is too much in the bag. Please limit the amount of garbage so that the bag can be tied shut.
- This item must be disposed of as oversized garbage. Please complete the designated application procedures for oversized garbage.
- This is business-related garbage. Please register with Fuchu City and dispose of items using the designated bag for business-related garbage.
- Please follow the rules on allowable amounts of business-related garbage.
- Fuchu City cannot collect this item. Please ask a private specialized handling company to take care of your garbage.
- A maximum of three bags (45-liter bags or smaller) of mown grass/weeds can be disposed of per collection.
- The content cannot be checked. Please place items in a transparent or semitransparent bag.
- Other reason

次の理由で収集できません

月 日 () 時 分

① 正しく分別してください。次のごみが混ざっています。

A 燃やすごみ	B 燃やさないごみ	C 容器包装プラスチック
D びん	E かん	F ペットボトル
G 充電式乾電池	H 危険ごみ(ライター・スプレー缶)	I 有害ごみ
J 新聞紙	K 雑誌・雑み	L 段ボール
M 古布		

② 本日の収集品目ではありません。

③ 府中市の指定袋を使用してください。

④ 汚れている容器は「燃やすごみ」です。
(汚れを洗い落せば容器包装プラスチックの袋に入れられます。)

⑤ 袋の口が結べる量で出してください。

⑥ 「粗大ごみ」です。粗大ごみの申込みをしてください。

⑦ 市に登録をして事業系の指定袋で出してください。

⑧ 事業系の決められた量を守ってください。

⑨ 市では収集できません。
(民間の専門処理業者に依頼してください。)

⑩ 下草は袋の大きさ45ℓまでで、出せる量は3袋までです。

⑪ 中身が見える袋で出してください。

⑫ その他

府中市資源循環推進課指導係 042-360-0355
受付時間: 8:30~17:00 (月~金)

Guidance Subsection, Resource Recycling Promotion Section, Fuchu City : 042-360-0355 (Hours: 8:30-17:00 (Mon-Fri))

■关于投放的垃圾未被收集时

因未分类或收集日不对等违反规定导致垃圾未收集时, 收集人员将在垃圾上粘贴下图的封条。

封条上注明了不能收集垃圾的理由, 请确认注明的内容, 按照正确方法分类后, 取下封条, 在下一个收集日扔出垃圾。

收集日当天上午 8 点前扔出的垃圾, 在傍晚仍未收集, 并且也未贴封条时, 请在下一收集日扔出或联系资源循环推进课。

因以下理由, 不能收集此垃圾

① 混入了以下打勾的垃圾, 请正确分类。

A.可燃垃圾 B.不可燃垃圾 C.塑料包装容器 D.瓶 E.罐 F.PET塑料瓶 G.充电式干电池 H.危险垃圾(打火机・喷雾罐) I.有害垃圾 J.报纸 K.杂志・杂纸 L.瓦楞纸 M.旧布

- ② 不属于当天的收集品种。
- ③ 请放入府中市指定的收费袋中扔出。
- ④ 有脏污的塑料包装容器, 按照可燃垃圾处理。(清除了污垢, 可装塑料包装容器袋里。)
- ⑤ 请以可系上袋口的量扔出。
- ⑥ 属于“大件垃圾”。请办理大件垃圾的申请手续后扔出。
- ⑦ 请在我市登记, 使用事业类指定袋扔出。
- ⑧ 事业所的垃圾请按照规定的量扔出。
- ⑨ 属于我市无法收集的垃圾, (请委托民间的专门处理企业。)
- ⑩ 扔杂草时, 袋子大小最多为 45ℓ, 1 次最多可扔 3 袋。
- ⑪ 请放入可视内容物的袋中扔出。
- ⑫ 其他理由

府中市资源循环推进课指导股 042-360-0355
(受理时间 8:30 ~ 17:00(星期一~星期五))

■배출한 쓰레기가 수거되지 않는 경우에 대해서

분리하지 않았거나 수거일이 다른 등의 규칙 위반으로 인해 쓰레기를 수거할 수 없는 경우에는 수거 직원이 아래 그림과 같은 스티커를 쓰레기에 붙입니다.

이 스티커에는 쓰레기를 수거할 수 없는 이유가 적혀 있으므로 적힌 내용을 확인하여 올바른 방법으로 분리한 후 스티커를 제거하고 다음번 수거일에 쓰레기를 배출해 주십시오.

또한 수거일 당일 오전 8 시까지 쓰레기를 배출했음에도 불구하고 저녁이 되어도 수거되지 않고, 또한 스티커도 붙어 있지 않은 경우에는 다음번 수거일에 배출하거나 자원순환추진과에 연락해 주십시오.

다음 이유로 수거할 수 없습니다

① 체크 표시가 되어 있는 쓰레기가 혼입되어 있으므로 올바르게 분리해 주십시오.

A. 타는 쓰레기 B. 타지 않는 쓰레기 C. 용기 포장 플라스틱 D. 병 E. 캔 F. 페트병 G. 충전식건전지 H. 위험 쓰레기(라이터・스프레이 캔) I. 유해 쓰레기 J. 신문지 K. 잡지・기타 종이 L. 골판지 M. 헌 천

- ② 오늘 수거하는 품목이 아니므로.
- ③ 후추시가 지정한 유료 봉투에 넣어서 배출해 주십시오.
- ④ 오염된 플라스틱 재질 용기 포장이 ‘용기 포장 플라스틱’ 봉투에 혼입되어 있으므로. ※오염물을 제거할 수 없을 때는 타는 쓰레기로 배출해 주십시오.
- ⑤ 양이 너무 많으므로. 봉투 입구를 묶을 수 있는 양으로 배출해 주십시오.
- ⑥ ‘대형 쓰레기’에 해당하므로. 대형 쓰레기의 신청 수속을 하고 배출해 주십시오.
- ⑦ 사업소 쓰레기이므로. 시에 등록하고 사업계 지정 봉투로 배출해 주십시오.
- ⑧ 사업소 쓰레기는 정해진 양을 지켜 배출해 주십시오.
- ⑨ 시에서는 수거할 수 없는 것이므로 민간 전문 처리 업체에 의뢰해 주십시오.
- ⑩ 잡초를 배출하는 경우에는 봉투 크기가 45ℓ까지이고, 1회당 3봉투까지만 배출해 주십시오.
- ⑪ 내용물을 확인할 수 없으므로 투명 또는 반투명 봉투로 배출해 주십시오.
- ⑫ 기타 이유

후추시자원순환추진과지도계 042-360-0355
(접수시간 8:30 ~ 17:00(월~금))

燃やすごみ (市の指定の袋で排出) 【週2回】



主な品目

生ごみ、食用油、割りばしなどの木製品、リサイクルできない紙類 (例: キッチンペーパー、ティッシュ、レシート、防水加工された紙容器)、汚れた布、毛糸、綿、保冷剤、乾燥剤、
※最大辺 40cm 以上 (棒状のものは 80cm) 以上の物は粗大ごみです。

出し方

- 生ごみは水を切ってお出してください。
- 生ごみは水切りネットやビニール袋などに入れた状態のまま、燃やすごみの袋に入れて出せます。
- 割りばしや竹串などは折ってから入れてください。



燃やすごみの収集日に無料で収集する品目

45ℓ 以内の透明または半透明の袋に入れ、燃やすごみの収集日に出すと無料で収集します。

① 落ち葉・下草

1回1世帯につき、45ℓ 以内の袋で 3 袋まで無料で収集します。
4 袋以上出る場合は 2 回に分けて出してください。



② おむつ

袋に「おむつ」と書いて出してください。汚物はトイレに流してください。未使用のものやペット用は燃やすごみの袋 (緑色) で出してください。



Burnable Garbage (Use garbage bags that are designated by the city for disposing of them) (collected twice a week)



Main Items

Kitchen scraps, cooking oil, wooden items such as disposable chopsticks, paper that cannot be recycled (paper towels, tissue paper, receipts, waterproof paper containers, etc.), dirty cloth, yarn, cotton, cooling agent, desiccants, etc.

※Items with the longest side length of 40cm or more (80cm or more for rod-shaped) are considered as oversized garbage.

Disposal Procedures

- Drain kitchen scraps of water before disposal
- Kitchen scraps in a drain net or plastic bag can be placed as-is inside the bag for burnable garbage
- Please break disposable chopsticks and bamboo skewers before disposal



Items Collected Free of Charge on Burnable Garbage Days

The following things are collected free of charge if you dispose of them on a burnable garbage collection day. Place them in a transparent or semitransparent bag with a capacity of 45 liters or less.

(1) Leaves and mown grass/weeds

Up to three 45-liter (or smaller) bags can be disposed of free of charge per collection per household. If you have four or more bags, please dispose of them on two collection days.

(2) Disposable diapers

Write "おむつ(diapers)" on the garbage bag before disposing of. Please flush the waste down the toilet first. Dispose of unused diapers and diapers for pets in a bag for burnable garbage (green).

可燃垃圾 (装入我市指定的垃圾袋里投放) 【每周 2 次】



■主要品种

厨余垃圾、食用油、一次性筷子等木制品、无法再生利用的纸类 (例: 厨房用纸、餐巾纸、收银小票、防水加工后的纸容器)、脏污的布、毛线、棉、保冷剂、干燥剂

※最大边长为 40cm 以上或 (棍状物品为 80cm) 以上的物品都属于大件垃圾。

■丢弃方法

- 厨余垃圾请沥干水分后扔出。
- 厨余垃圾可放入沥水网或塑料袋等, 再放入可燃垃圾袋扔出。
- 一次性筷子和竹签等请折断后再放入。



■可燃垃圾的收集日免费收集的品种

放入 45 l 以内的透明或半透明袋, 在可燃垃圾的收集日扔出时免费收集。

①落叶、杂草

1 次 1 个家庭可免费收集

45 l 以内的袋子 3 袋。

4 袋以上时请分 2 次扔出。

②尿布

请在袋子上写上 “おむつ: 尿布” 字样后扔出。

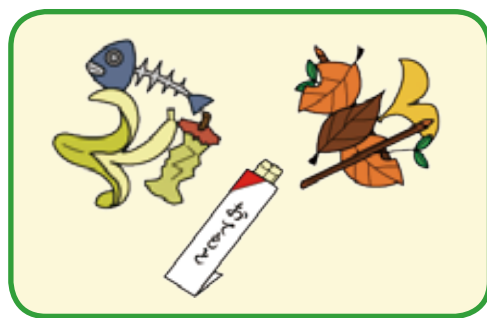
污物请在厕所冲洗干净。

未使用的物品和宠物用物品请放入可燃垃圾袋

(绿色) 扔出。



타는 쓰레기 (시 지정의 봉투로 배출) 【주 2 회】



■주요 품목

음식물 쓰레기, 식용유, 일회용 나무젓가락 등의 나무 제품, 재활용할 수 없는 종이류 (예: 키친 페이퍼, 티슈, 영수증, 방수 가공된 종이 용기), 이물질이 묻은 천, 털실, 솜, 보냉제, 건조제

※최대변이 40cm 이상 (막대 모양인 것은 80cm) 이상의 것은 대형 쓰레기 입니다.

■배출 방법

- 음식물 쓰레기는 물기를 제거하고 배출해 주십시오 .
- 음식물 쓰레기는 탈수망이나 비닐봉지 등에 넣은 상태로 타는 쓰레기의 봉투에 넣어 배출할 수 있습니다 .
- 일회용 나무젓가락이나 대나무 꼬치 등은 부러뜨려서 넣어 주십시오 .



■타는 쓰레기 수거일에 무료로 수거하는 품목

45 l 이내의 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 타는 쓰레기 수거일에 배출하면 무료로 수거합니다 .

①낙엽·잡초

1 회에 1 세대당 45 l 이내의 봉투로 3 봉투까지 무료로 수거합니다 . 4 봉투 이상 배출하는 경우에는 2 회로 나누어 배출해 주십시오 .

②기저귀

봉투에 「おむつ: 기저귀」 라고 쓰고 배출해 주십시오 . 오물은 화장실 변기에 버려 주십시오 . 사용하지 않은 것이나 반려동물용은 타는 쓰레기의 봉투 (녹색) 로 배출해 주십시오 .

燃やさないごみ (市の指定の袋で排出)

【2週に1回 ※7・8・9月は4週に1回】



主な品目

ゴム製品、ガラス製品、革製品、金属製品、靴、食器類、プラスチック製品 (容器包装プラスチックに該当しないもの)、電池が入っていない電化製品 (最大辺30cm未満)

※最大辺40cm以上 (電化製品は30cm、棒状のものは80cm)

以上の物は粗大ごみです。

出し方

- 刃物 (包丁やカッターなど) や割れ物 (ガラス) は厚紙などで包んでから、それぞれ日本語で「刃物」、「割れ物」と表示して袋に入れてください。
- 粗大ごみの基準に該当しないものであれば、袋から飛び出ていても回収します。(例: 傘や80cm以内の棒状のもの)

⚠ 以下のものは絶対に入れないでください!

- ガスが含まれるもの (スプレー缶・ライター)
→ 収集車や施設火災の原因となるため。
 - 乾電池や蛍光灯など水銀を含んでいるもの
 - コンクリート製品やダンベル、ボウリング球、耐火金庫のような強固なもの→市では処理ができないため。
- 電池が入っている電化製品は、必ず電池を取り外し、乾電池は有害ごみ、小型充電式電池は危険ごみとしてお出してください。中に入っている小型充電式電池が取り外せない場合、30cm未満のものは危険ごみ、30cm以上のものは粗大ごみとしてお出してください。

※ 燃やさないごみに出すプラスチック製品について

- そのものの自体が商品として扱われるもの
- プラマークが付いていないもの
例: タッパー、ハンガー、プラスチック製のおもちゃ等



Unburnable Garbage (Use garbage bags that are designated by the city for disposing of them) (once every two weeks)

※Once every four weeks in July, August and September



Main Items

Rubber items, glass items, leather items, metal items, shoes, dinnerware, plastic items that do not fall under the category of plastic containers and wrapping, and electric appliances that are not containing batteries (with the longest side smaller than 30 cm).

※Items with the longest side length of 40cm or more (30cm or more for electrical appliances and 80cm or more for rod-shaped) are considered as oversized garbage.

Disposal Procedures

- Wrap sharp items such as blades (knives or razor blades) or broken items (glass) in thick paper and label each item as “刃物(knife)” or “割れ物(broken glass)” in Japanese before placing them in a bag.
- Even items that are long and stick out of the bag will be collected if they are not considered oversized garbage (examples: umbrellas and sticks within 80 cm)

⚠ Do NOT place the following items together!

- Items containing gas (such as spray cans and lighters)
→ These items can cause fires in the collection truck and handling facilities.
- Items containing mercury, such as dry-cell batteries and fluorescent lights
- Items that are iron or solid like iron—such as dumbbells, bowling balls and fireproof safes—and items made of concrete
→ Fuchu City does not handle these items.

Be sure to remove batteries from electric appliances that contain batteries. Dispose of dry-cell batteries as hazardous garbage and small rechargeable batteries as dangerous garbage. In case the small rechargeable battery cannot be removed from the electric appliance, dispose of it as dangerous garbage if it is smaller than 30 cm long and as oversized garbage if it is more than 30 cm long.

※Plastic Items Disposed of as Unburnable Garbage

- The item is a product of some kind
- Items with no mark identifying them as recyclable
Examples: Tupperware, hangers, plastic toys

不可燃垃圾 (装入我市指定的袋里再扔出) 【2周1次※7・8・9月为4周1次】



■主要品种

橡胶制品、玻璃制品、皮革制品、金属制品、鞋子、餐具类、塑料制品(不属于塑料包装容器的物品)、没有装电池的电子产品(最大边长未滿 30 cm)
※最大边长 40cm 以上(电子产品为 30cm, 棍状物品为 80 cm)以上的物品都属于大件垃圾。

■丢弃方法

- 刀具(菜刀或美工刀等)和碎裂物(玻璃)请用厚纸等包好后, 分别用日语标记为“刃物”, “割れ物”, 然后放入袋中。
- 不符合大件垃圾标准时, 从袋中露出的物品也可回收。(例: 伞或 80cm 以内的棒状物)

⚠ 以下物品请绝对不要放入!

- 含有气体的物品(喷雾罐・打火机)
→ 是导致收集车或设施火灾的原因。
- 干电池或荧光灯等含有水银的物品
- 混凝土制品、哑铃、保龄球、耐火保险柜等坚固物品 → 因为我市无法处理。

装有电池的电子产品, 请务必拆下电池, 将干电池作为有害垃圾, 小型充电式电池作为危险垃圾处理。无法拆下里面的小型充电式电池时, 请将不足 30cm 的作为危险垃圾处理, 将超过 30cm 的作为大件垃圾处理。

※关于按不可燃垃圾扔出的塑料产品

- 其本身即为商品的物品
- 为带有塑料标识的物品
例: 便当盒、衣架、塑料制玩具等



타지 않는 쓰레기 (시 지정의 봉투로 배출) 【2주에 1회 ※7・8・9월은 4주에1회】



■주요 품목

고무 제품, 유리 제품, 가족 제품, 금속 제품, 신발, 식기류, 플라스틱제품(용기 포장 플라스틱에 해당하지 않는 것), 전지가 들어 있지 않은 전자제품(최대 변이 30cm 미만)
※최대 변이 40cm 이상 (전기제품은 30cm, 막대 모양의 것은 80cm) 이상의 것은 대형 쓰레기입니다.

■배출 방법

- 칼 (부엌칼이나 커터 등) 이나 깨진 것 (유리) 은 두꺼운 종이 등에 싸서 봉투에 넣어 서 각각 일본어로 ‘하모의: 칼’, ‘와레모의: 깨진 물건’ 이라고 표시하고 봉투에 넣어 주십시오 .
- 대형 쓰레기의 기준에 해당하지 않는 것이면 봉투에서 튀어나와 있어도 회수합니다 (예 : 우산이나 80cm 이내의 막대 모양인 것).

⚠ 다음의 물건은 절대로 넣지 마십시오!

- 가스가 포함된 것 (스프레이 캔・라이터)
→ 수거차 및 시설 화재의 원인이 되므로.
- 건전지나 형광등과 같은 수은이 포함된 것
- 콘크리트 제품이나 덩벨, 볼링공, 내화 금고와 같은 견고한 것→시에서는 처리를 할 수 없으므로 .

전지가 들어 있는 전기제품은 반드시 전지를 떼어내어 건전지는 유해 쓰레기, 소형충전식전지는 위험 쓰레기로 배출해 주십시오. 안에 들어 있는 소형 충전식 전지를 떼어 낼 수 없을 경우, 30cm미만의 것은 위험 쓰레기, 30cm이상의 것은 대형 쓰레기로 배출해 주십시오.

※타지 않는 쓰레기로 배출하는 플라스틱 제품에 대해

- 그 자체가 상품으로 취급되는 것
- 플라스틱 마크가 붙어 있지 않은 것
예: 밀폐 용기, 옷걸이, 플라스틱 장난감 등

容器包装プラスチック(市の指定の袋で排出) 【週1回】



※ このマークが表記されているプラスチック製の容器、包装が回収対象です。

Note: Plastic containers and wrapping with the "Pla" mark fall under this category.

■主な品目

食品トレイ、レジ袋、ペットボトルのキャップ・ラベル、梱包用発泡スチロール（大きい場合には、砕いて小さくしてから出して下さい。）、お菓子の袋、ラップ、調味料の容器等

■容器包装プラスチックの見分け方

- ① プラマークが表示されているもの
- ② それ自体が商品ではなく、商品を梱包するために使われているもの

■出し方

- ・ 汚れを水ですすいでから出して下さい。すすいでも汚れが落ちないものや中が洗えないものは「燃やすごみ」で出して下さい。
- ・ 小袋には入れず、直接ばらで入れて下さい。
- ・ 惣菜のパックなどについているシールは剥がさず捨てることができます。



■Main Items

Food trays, plastic shopping bags, PET bottle caps and labels, Styrofoam for packaging (If they are large, please break them into smaller pieces before disposing of.), snack bags, food wrap, seasoning containers, etc.

■How to Identify Recyclable Plastic Containers and Wrapping

- (1) Items displaying the "Pla" mark
- (2) Items and materials that are not merchandise in themselves but used for wrapping/packaging merchandise

■Disposal Procedures

- Please rinse off dirt and/or oil with water before disposal. Items that are not clean even after rinsing or cannot be washed inside should be disposed of as burnable garbage.
- Please do not bag items. Toss them into the bin loose.
- You can dispose of containers for ready-made side dishes without taking off the paper labels.

新聞【4週に1回】

■出し方

- ・ ひも等で十字に束ねて出して下さい。
- ・ 新聞の折り込みチラシも新聞と一緒に束ねて出せます。



Newspaper (once every four weeks)

■Disposal Procedures

- Bundle with string in a crisscross fashion before disposal.
- Fliers can be bundled together with newspaper

塑料包装容器(装入我市指定的垃圾袋里投放) 【每周 1 次】



■主要品种

食品托盘器、塑料袋、塑料瓶的瓶盖・标签、聚苯乙烯泡沫塑料包装(如果较大, 请将其碎成小块再扔出。)、点心袋、保鲜膜、调味品容器 等

■塑料包装容器的区分

- ①带有塑料标识的物品
- ②其本身不是商品, 而是用于包装商品的东西

■丢弃方法

- ・污垢请用水清洗后再扔出。清洗后无法清除污垢的物品和无法清洗里边的东西, 请作为“可燃垃圾”扔出。
- ・不要装在小袋子里, 请直接单独装
- ・熟菜的包装盒上附带的标签条可不剥离扔出。



용기 포장 플라스틱(시 지정의 봉투로 배출) 【주 1 회】



※ 带有此标识的塑料制容器、包装属于回收对象。

※ 이 마크가 표기되어 있는 플라스틱 용기, 포장이 회수 대상입니다.

■주요 품목

식품용 트레이, 슈퍼 비닐봉지, 페트병 뚜껑・라벨, 포장용 스티로폼(큰 경우는 부순 다음에 작게 해서 배출해 주십시오。), 과자 봉지, 랩, 조미료 용기 등

■용기 포장 플라스틱 구분하는 법

- ①플라스틱 마크가 표시되어 있는 것
- ②그 자체가 상품이 아니라 상품을 포장하기 위해 사용되는 것

■배출 방법

- ・물로 깨끗이 행군 후에 배출해 주십시오. 행거도 깨끗해지지 않는 것이나 안을 씻을 수 없는 것은“타는 쓰레기”로 배출해 주십시오.
- ・작은 봉투에는 넣지 말고 직접 날개로 넣어 주십시오.
- ・반찬 팩 등에 붙어 있는 스티커는 떼지 않고 버릴 수 있습니다.



报纸【4 周 1 次】

■丢弃方法

- ・请用绳子等捆成十字形扔出。
- ・报纸的夹页宣传单可以和报纸一起捆绑扔出。



신문【4 주에 1 회】

■배출 방법

- ・ 끈 등을 사용하여 십자로 묶어 배출해 주십시오.
- ・ 신문의 전단지도 신문과 함께 묶어 배출할 수 있습니다.

ざっし ざつ しゅう かい 雑誌・雑がみ【4週に1回】

だ かた 出し方

- ・ ひもで十字に束ねて出すか、紙袋に入れてください。
- ・ シュレッターした紙は、45ℓ以内のビニール袋か紙袋に入れて、袋にシュレッター紙 (paper) と書くなど中にシュレッター紙が入っている事が分かるようにして出してください。



かみせい も だ 紙製でも「燃やすごみ」に出さなければいけないもの

ぼうすい か こう 防水加工されているもの、ふくしゃし かんねつし れい レシート)、ガムテープ、あぶらと がみ しやしん てんじ ようし しゅうか てんしやし くつ 油取り紙、写真、点字用紙、昇華転写紙 (※靴やバッグのつめものとして使われている紙)、においのついてる紙

Magazines and Miscellaneous Paper (once every two weeks)

■ Disposal Procedures

- Bundle with string in a crisscross fashion or place in a paper bag.
- Place shredded paper in a transparent or semitransparent plastic bag that is 45 liters or smaller or a paper bag. Label "shredded paper" on the bag to be recognizable that contents are shredded paper.

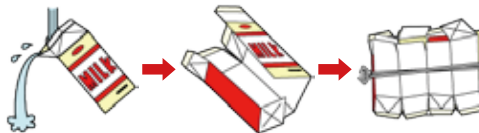
■ Paper Items You Must Dispose of as Burnable Garbage

Waterproof paper items, carbon paper, heat-sensitive paper (receipts, etc.), duct tape, oil absorbing paper, photographs, braille paper, paper used for sublimation transfer printing (often used for stuffing shoes and bags), scented paper, etc.

かみ しゅう かい 紙パック【週1回】

だ かた 出し方

- ・ 水ですすいで切り開き、乾かした後に十字に縛って出してください。



かみ かいしゅうび だ 紙パックの回収日に出せないもの

うら きんいろ ちゃいろ かみ 裏が銀色や茶色の紙パックは、リサイクルができないので「燃やすごみ」として出してください。

Milk Cartons (once a week)

■ Disposal Procedures

- Rinse with water, cut open, dry and bundle with string in a crisscross fashion.

■ Items You Cannot Dispose Along with Milk Cartons

Beverage cartons with a silver or brown inside lining cannot be recycled, so please dispose of them as burnable garbage.

だん しゅう かい 段ボール【4週に3回】

だ かた 出し方

- ・ つぶして、ひもで十字に縛って出してください。
- ・ 伝票などははずして出してください。
- ・ ピザが入っていたものなど、汚れがひどい段ボールは「燃やすごみ」の収集日に「燃やすごみ」の収集日に「燃やすごみ」の出してください。



だん み わ かた 段ボールの見分け方

「断面が波型になっている紙」が段ボールです。硬かったり厚くても波型でない紙は「雑がみ」の収集日に出してください。



Cardboard (three times every four weeks)

■ Disposal Procedures

- Crush flat and bundle with string in a crisscross fashion before disposal
- Please remove any labels or stickers
- Please dispose of dirty cardboard items such as pizza cartons along with burnable garbage

■ How to Identify Recyclable Cardboard

Recyclable cardboard has a cross-section with a wave shape. If it does not have the wave shape—even if the paper is hard or thick—please dispose of along with miscellaneous paper.

杂志・杂纸【4周1次】

■丢弃方法

- 请用绳子捆成十字形或放入纸袋内。
- 丢弃粉碎机粉碎后的纸时, 请将其装入45ℓ以内的塑料袋或纸袋里, 并在袋子上写上碎纸(paper)等, 以便明显看出其中装有碎纸。



■即使是纸制也必须按照“可燃垃圾”扔出的物品

防水加工后的物品、复写纸、感热纸(例: 收银小票)、包装胶带、擦油纸、照片、盲文用纸、升华热转印纸(※作为鞋子、皮包填充物使用的纸)、有异味的纸张

잡지・기타 종이【4 주에 1 회】

■배출 방법

- 끈을 사용하여 십자로 묶어서 배출하거나 종이 봉투에 넣어 주십시오.
- 파쇄한 종이는, 45ℓ 이내의 비닐봉지나 종이 봉투에 넣어, 봉투에 파쇄한 종이 (paper) 가 들어 있다는 것을 알 수 있도록 배출해주십시오.

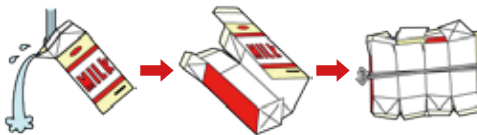
■종이 재질이라도 ‘타는 쓰레기’로 배출해야 하는 것

방수 가공된 것, 복사지, 감열지(예:영수증), 접착테이프, 기름 제거종이, 사진, 점자 용지, 승화 전사지 (※신발이나 가방의 충전물로 사용되는 종이), 냄새가 배어 있는 종이)

纸盒【每周 1 次】

■丢弃方法

- 请用水清洗、剪开, 晾干后捆成十字形扔出。



■纸盒回收日不能扔出的物品

里面为银色或棕色的纸盒不能再生利用, 请作为“可燃垃圾”扔出。

종이 팩【주 1 회】

■배출 방법

- 물로 행거 펴서 말린 후에 십자로 묶어 배출해 주십시오.

■종이 팩 회수일에 배출할 수 없는 것

속이 은색이나 갈색인 종이 팩은 재활용할 수 없으므로 ‘타는 쓰레기’로 배출해 주십시오.

瓦楞纸【4 周 3 次】

■丢弃方法

- 请压扁后用绳子捆成十字形扔出。
- 单据等请取下后再扔出。
- 装过比萨饼等的, 较为脏污的瓦楞纸, 请在“可燃垃圾”收集日扔出。



■瓦楞纸的区分方法

“横截面为波浪型的纸”属于瓦楞纸。质地较硬或较厚, 但没有波浪型的纸, 请在“杂纸”的收集日扔出。



골판지【4 주에 3 회】

■배출 방법

- 납작하게 만든 후 끈을 사용하여 십자로 묶어 배출해 주십시오.
- 택배 전표 등은 제거하고 배출해 주십시오.
- 피자가 들어 있던 것 등 오염이 심한 골판지는 ‘타는 쓰레기’ 수거일에 배출해 주십시오.

■골판지 구분하는 법

‘단면이 물결 모양으로 되어 있는 종이’가 골판지입니다. 딱딱하거나 두꺼워도 물결 모양이 아닌 종이는 ‘기타 종이’ 수거일에 배출해 주십시오.

古布・古着【週に1回】

出し方

- 45ℓ以内の中身が確認できる袋に入れて、十字に縛って出してください。

出すときの注意点

- 汚れている古布や古着は「燃やすごみ」の収集日に出してください。
- ボタンやチャックなどは外さずに出してください。
- 濡れるとリサイクルができないので雨の日は出さず、次の収集日に出してください。
- 毛足の長い布や、キルト製品は、大きさに応じて「燃やすごみ」又は「粗大ごみ」の収集日に出してください。



Old Cloth Items and Used Clothes (once a week)

Disposal Procedures

- Place these items in a transparent or semitransparent 45-liter (or smaller) bag. Please tie up them crosswise with a string before putting it out.

Precautions

- Please dispose of old cloth items and used clothes along with burnable garbage
- Please do not remove any buttons or zippers before disposal
- Cloth items that become wet cannot be recycled, so do not dispose of them on a rainy day. Wait until the next collection day.
- Dispose of long-pile fabric and, quilted products as either burnable garbage or oversized garbage, depending on the size of the item(s).



びん【2週に1回】

出し方

- ふたを外して、水ですすいでから、かごなどの容器に入れて出してください。
- 金属のふたは燃やさないごみとして、プラスチック製のふたは容器包装プラスチックとして出してください。
- 集合住宅はこちらの専用の容器に入れてください。



Glass Bottles (once every two weeks)

Disposal Procedures

- Remove the lids, rinse with water, and place in a basket or other container before disposing of.
- Dispose of metal lids as unburnable garbage, and plastic lids along with plastic containers and wrapping.
- If you live in a multi-household housing (condominium, apartment, etc.), please dispose of them into the designated containers.

かん【2週に1回】

出し方

- 水ですすいであかごなどの容器やネットに入れて出してください。

出すときの注意点

- 潰さないで出して下さい。
- 飲食物のかん以外は燃やさないごみです。(ただし、最大辺が40cm以上の場合は粗大ごみ)
- かんの中にかんを入れないでください。



Cans (once every two weeks)

Disposal Procedures

- Rinse with water and then place in a container such as basket or net before disposing of.

Precautions

- Do not crush cans.
- All cans, except food and drink cans, are unburnable garbage. (However, items with the longest side length of 40cm or more are considered as oversized garbage.)
- Do not put cans inside other cans

ペットボトル【2週に1回】 ※7・8・9月は4週に3回

出し方

- キャップとラベルを外して、中を洗って潰して出してください。
- キャップとラベルは容器包装プラスチックとして出してください。

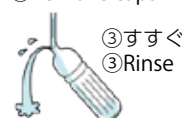


このマークがあるものが
ペットボトルです。
Bottles with this mark
are PET bottles.

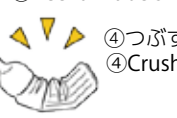
出すときの注意点

Precautions

①キャップをはずす
①Remove caps



②ラベルをはがす
②Peel off labels



③すすぐ
③Rinse



④つぶす
④Crush



Disposal Procedures

- Remove caps and labels, wash inside and then crush PET bottles before disposing of.
- Please dispose of caps and labels as plastic container and wrapping.

旧布・旧衣物【每周 1 次】

■ 丢弃方法

- 请装入45ℓ以内可确认内容物的袋中，用捆成十字后扔出。

■ 丢弃时的注意点

- 脏污的旧布和旧衣物请在“可燃垃圾”的收集日扔出。
- 纽扣和拉链等请勿取下。
- 淋湿后无法再生利用，雨天请勿扔出，请在下一个收集日再扔出。
- 长毛布和缝制产品，请根据其大小在“可燃垃圾”或“大件垃圾”的收集日扔出。



헌 천・헌 옷【일주일에 1 회】

■ 배출 방법

- 45ℓ 이내의 내용물을 확인할 수 있는 봉투에 넣어 십자로 묶어서 배출해 주십시오.

■ 배출 시 주의 사항

- 더러운 헌 천이나 헌 옷은 ‘타는 쓰레기’ 수거일에 배출해 주십시오.
- 버튼이나 지퍼 등은 분리하지 말고 배출해 주십시오.
- 젖으면 재활용할 수 없으므로 비 오는 날에는 배출하지 말고 다음 수거일에 배출해 주십시오.
- 털이 긴 옷이나 퀴트 제품은 크기에 따라 “타는 쓰레기” 또는 “대형 쓰레기” 수거일에 배출해 주십시오.



瓶【2周1次】

■ 丢弃方法

- 扔出时，请揭开盖，用水冲洗后，放入篮子等容器中。
- 扔出时，金属盖为不可燃垃圾，塑料盖为容器包装塑料。
- 多户型住宅请装在这个专用容器里。



병【2주에 1회】

■ 배출 방법

- 뚜껑을 떼어 내고 물로 행군 후 바구니나 그물주머니에 넣어 배출해 주십시오.
- 금속 뚜껑은 ‘타지 않는 쓰레기’，플라스틱 뚜껑은 ‘용기 포장 플라스틱’으로 배출해 주십시오.
- 연립주택은 이쪽의 전용용기에 넣어 주십시오.

罐【2周1次】

■ 丢弃方法

- 用水清洗后，放入篮子等容器或网袋中扔出。

■ 丢弃时的注意点

- 扔出时请勿压扁。
- 食品罐，饮料罐以外的罐为不可燃垃圾。(但，最大边长40cm以上的物品属于大件垃圾)
- 请勿将罐放入罐内。



캔【2주에 1회】

■ 배출 방법

- 물로 행군 후 바구니 등의 용기나 네트에 넣어 배출해 주십시오.

■ 배출 시 주의 사항

- 납작하게 만들지 말고 배출해 주십시오.
- 음식물의 캔 이외는 ‘타지 않는 쓰레기’입니다。(단, 최대변이 40cm이상의 경우는 대형 쓰레기)
- 캔 안에 캔을 넣지 마십시오.

PET塑料瓶【2周 1 次 ※7・8・9月为4周3次】

■ 丢弃方法

- 请取下盖子和标签，清洗内部，压碎，再扔出。
- 瓶盖和标签，请作为塑料容器包装扔出。

■ 丢弃时的注意点

■ 배출 시 주의 사항

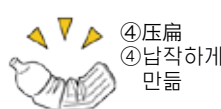


①取下盖子
①뚜껑을 떼기

②取下标签
②라벨을 떼기



③清洗
③헹굼



④压扁
④납작하게
만들

페트병【2주에 1회 ※7.8.9월은 4주에 3회】

■ 배출 방법

- 뚜껑과 라벨을 떼어서 안을 행구고 납작하게 만든 후 배출해 주십시오.
- 뚜껑과 라벨은 ‘용기 포장 플라스틱’으로 배출해 주십시오.



有这个标记的东西为PET塑料瓶。
이 마크가 있는 것이 페트병입니다.

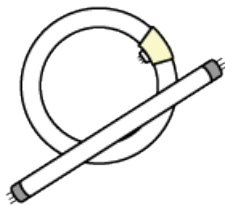
有害ごみ【4週に1回】

■主な品目

蛍光灯や乾電池、水銀体温計等、水銀が使用されているもの。

・珪藻土製品（40cm 未満のもの）

※電球・白熱球・グローランプ・LED ライト
は燃やさないごみで出してください。



Hazardous Garbage (once every four weeks)

■Main Items

Items containing mercury, such as fluorescent lights, dry-cell batteries and mercury thermometers.

・Diatomaceous earth products (smaller than 40 cm)

* Dispose of light bulbs, incandescent bulbs, glow lamps, and LED lights as unburnable garbage.



■出し方

・かごなどの容器に入れるか、45ℓ以内の透明または半透明の袋に入れて出してください。

・珪藻土製品が破損している場合は、二重にした透明か半透明の袋に入れ、テープ等で封をして出してください。

■Disposal Procedures

・ Either place such items in a basket or similar container or in a transparent or semitransparent 45-liter (or smaller) bag.

・ If the diatomaceous earth product is damaged, place it in a double-layered transparent or semi-transparent bag and seal it with tape before disposing of.

危険ごみ（ライター、スプレー缶・小型充電式電池）【4週に1回】



Ni-Cd



Ni-MH



Li-ion

上のマークが充電式電池の目印です
Rechargeable batteries have the identifying marks above.

■主な品目

ライターやスプレー缶などの可燃性ガスが含まれているもの、リチウムイオン電池などの小型充電式電池、充電式の小型家電（30cm 未満）

※ 小型充電式電池がスマートフォンや音楽プレーヤーなどの製品から取り出せない場合は、製品本体の大きさが 30cm 未満であれば製品ごと出すことができます。火災の原因になるので、燃やさないごみには絶対に入れないでください。

■出し方

・かごなどの容器に入れるか、45ℓ以内の透明または半透明の袋に入れて出してください。

・ライターやスプレー缶は中身を使い切ってから捨ててください。中身が使い切れない場合は、「中身あり」と表示して出してください。スプレー缶は穴を開けずに出してください。

・小型充電式電池は両極をテープでふさぎ絶縁してから出してください。

■Main Items

Items containing burnable gas such as lighters and spray, small rechargeable batteries such as lithium-ion batteries and rechargeable small appliances (smaller than 30cm).

Note: If you cannot remove small rechargeable batteries from items such as smartphones and music players, you can dispose of the item as-is if it measures under 30 cm on the longest side. **Never put them in unburnable garbage as they may cause a fire.**

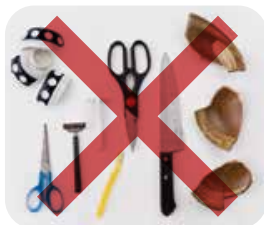
■Disposal Procedures

・ Place these items in a basket or similar container or dispose of them using a transparent or semitransparent 45-liter (or smaller) bag

・ Please dispose of lighters and spray cans after using up their contents completely. If there is any fuel remaining, please label “ナカミアリ：with contents” before disposing of. Do not puncture spray cans.

・ Cover both ends of small rechargeable batteries with tape to insulate them before disposal.

⚠ 刃物や割れ物は「危険ごみ」ではなく、「燃やさないごみ」です！



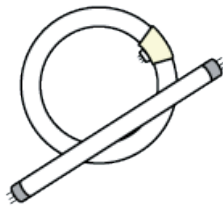
⚠ Blades and broken items are unburnable garbage, NOT dangerous garbage!

有害垃圾【4周1次】

■主要品种

荧光灯、干电池、水银体温计等使用了水银的物品。

- 硅藻土产品（小于40cm的物品）
- ※灯泡·白炽灯、荧光灯和LED灯，请作为不可燃垃圾扔出。



■丢弃方法

- 请放入篮子等容器，或放入45ℓ以内的透明或半透明袋中扔出。
- 如果硅藻土产品受损，请将其装入双层透明或半透明袋中，并用胶带等密封，再扔出。

유해 쓰레기【4주에 1회】

■주요 품목

형광등이나 건전지, 수은 체온계 등 수은이 사용된 것.

- 규조토 제품 (40cm미만의 것)
- ※전구·백열구·글로 램프·LED라이트 등은 ‘타지 않는 쓰레기’로 배출해 주십시오.



■배출 방법

- 바구니 등의 용기에 넣거나 45ℓ 이내의 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 배출해 주십시오.
- 규조토 제품이 파손되어 있을 경우, 2중으로 된 투명 또는 반투명의 봉투에 넣어서 테이프 등으로 봉한 후 배출해 주십시오.

危险垃圾（打火机、喷雾罐・小型充电式电池）【4周1次】



上面的标志为充电式电池的参照标示
위의 마크로 충전식 전지임을 알 수 있습니다.

■主要品种

打火机、喷雾罐等含有可燃性气体的物品、锂离子电池等小型充电式电池，充电式小型家电（未滿30cm）

- ※如果无法从智能手机或音乐播放器等产品中取出小型充电式电池，只要产品本身的尺寸小于30cm，可将其整个产品丢弃。**绝对不要放入不可燃垃圾中，否则会导致火灾。**

■丢弃方法

- 请放入篮子等容器，或放入45ℓ以内的透明或半透明袋中扔出。
- 打火机和喷雾罐，请使用完内容物后再扔出。未使用完内容物时，请注明“中身あり”。喷雾罐，请不要打孔。
- 小型充电式电池用胶带封住两极，绝缘后再扔出。

■주요 품목

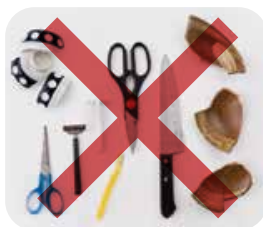
라이터나 스프레이 캔 등 가연성 가스가 포함되어 있는것, 리튬 이온 전지 등 소형 충전식 전지, 충전식 소형가전(30cm미만)

- ※소형 충전식 전지가 스마트폰이나 음악 플레이어 등, 제품에서 꺼낼 수 없는 경우에는 제품 본체의 크기가 30cm 미만이면 제품째로 배출할 수 있습니다. **화재의 원인이 되므로 절대로 ‘타지 않는 쓰레기’에 넣지 마십시오.**

■배출 방법

- 바구니 등의 용기에 넣거나 45ℓ 이내의 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 배출해 주십시오.
- 라이터나 스프레이 캔은 내용물을 완전히 사용한 후에 버려 주십시오. 내용물을 완전히 사용할 수 없는 경우에는 “ナカミ アリ: 내용물이 있음”이라고 표시하여 배출해 주십시오. 스프레이 캔은 구멍을 뚫지 않고 배출해 주십시오.
- 소형 충전식 전지는 양극을 테이프로 막아 절연한 후에 배출해 주십시오.

⚠ 刀具和碎裂物不属于“危险垃圾”，而是“不可燃垃圾”！



⚠ 칼이나 깨진 것은 ‘위험 쓰레기’가 아니라 ‘타지 않는 쓰레기’입니다!

家庭廃食用油 (毎月1回 拠点回収)

毎月1回各文化センターで午前9時～午前11時で実施しています。

※薬剤などで固めたものは燃やすごみとして出してください。

※食用油以外の油は引き取れません。

収集に出す際には、布や新聞紙に染み込ませるか、薬剤などで固めて燃やすごみとして出してください。

Used cooking oil from household (collected once a month at designated collection points)

Collection are conducted once a month at each cultural center from 9:00 am to 11:00 am.

* Anything solidified with chemicals should be disposed of as burnable garbage.

* Oils other than edible oils cannot be collected.

When taking out used cooking oil for the garbage collection, soak it up with a cloth or newspaper, or solidify it with a chemical and then dispose of it as burnable garbage.

使用済みインクカートリッジ (随時 拠点回収)

府中市役所「おもや」3階にある回収

ボックスに入れてください。

対象メーカー (純正カートリッジに限ります。)

ブラザー、キヤノン、エプソン、
日本ヒューレット・パカード

収集に出す際には、燃やさないごみとして出してください。



(インクカートリッジの回収ボックスの写真)
(The photo of the ink cartridge collection box)

Used ink cartridges (collected at designated collection points at any time)

Please place them in the collection box located on the 3rd floor of Fuchu City Office Main Building, "Omoya".

Applicable manufacturers (genuine cartridges only) are Brother, Canon, Epson, and Hewlett-Packard Japan

When taking out used ink cartridges for the garbage collection, please dispose of them as non-burnable garbage.

携帯電話・スマートフォン

府中市役所「おもや」3階にある回収

ボックスに入れてください。

データはあらかじめご自身で消去してください。

収集に出す際には、危険ごみとして出してください。



(携帯電話の回収ボックスの写真)
(The photo of the collection box for mobile phones)

Mobile phones and smartphones

Please place them in the collection box located on the 3rd floor of Fuchu City Office Main Building, "Omoya."

Erase all data by yourself beforehand.

When taking out mobile phones/smart phones for the garbage collection, please dispose of them as dangerous garbage.

■ 剪定枝の出し方

枝 (太さ 10cm 以内) を長さ 60cm × 直径 30cm に束ねて、
粗大ごみコールセンターに申し込んでから出してください。

1 回につき 5 束まで無料で収集します。

※ 1 本の太さが 10cm を越える枝や根は市で収集
できませんので、専門業者に処理を依頼
してください。



■ Disposal Procedures for Pruned Branches

Tie branches (within 10 cm in thickness) into bundles measuring 60 cm in length and 30 cm in diameter. Apply to the Oversized Garbage Call Center (03-6424-4645) for disposal. Up to five bundles can be collected free each time.

※ Please contact a specialized company to dispose of branches or roots that are over 10cm thick because the city cannot collect them.

生活废食用油（每月1次 据点回收）

每月 1 次，上午 9 点到上午 11 点在各文化中心实施。

※用药剂等凝固的东西，请作为可燃垃圾扔出。

※食用油以外的油不能回收。扔到收集处时，请将其浸泡在布或报纸中，或用药剂等硬化后作为可燃垃圾扔出。

가정폐기식용유(매달1회 거점수거)

매달 1회 각 문화센터에서 오전9시~오전11시에 실시하고 있습니다.

※ 약제 등으로 굳힌 것은 ‘타는 쓰레기’로 배출해 주십시오.

※ 식용유 이외의 기름은 수거할 수 없습니다. 수거에 배출할 경우에는 천이나 신문지에 묻히든가 약제 등으로 굳히고 “타는 쓰레기”로 배출해 주십시오.

使用完的墨盒 (随时 据点回收)

请放入府中市役所 “Omoya”
3 楼的回收箱中。

对象厂家（仅限正品墨盒。）

兄弟、佳能、爱普生、日本惠普

扔到收集处时，请作为不可燃垃圾扔出。



(墨盒回收箱的照片)
(인크 카트리지 수거 박스 사진)

사용된 잉크 카트리지 (수시로 거점 수거)

후추시청 ‘오모야’ 3층에 있는 수거 박스에 넣어 주십시오.

대상 메이커는 (정품 카트리지에 한합니다.)

브라더, 캐논, 엡슨, 일본휴렛패커드

수거에 배출할 경우에는 “타지 않는 쓰레기”로 배출해 주십시오.

手机，智能手机

请放入府中市役所 “Omoya”
3 楼的回收箱中。

请事先自行删除数据。

扔到收集处时，请作为危险
垃圾扔出。



(手机回收箱照片)
(핸드폰 수거 박스 사진)

핸드폰·스마트폰

후추시청 ‘오모야’ 3층에 있는 수거 박스에 넣어 주십시오.

데이터는 미리 직접 삭제해 주십시오.

수거에 배출할 경우에는 “위험 쓰레기”로 배출해 주십시오.

修剪下的树枝的丢弃方法

树枝（直径 10cm 以内）捆成长 60cm× 直径 30cm 规格, 向大件垃圾呼叫中心申请后再扔出。

1 次可免费收集 5 捆。

※我市无法收集直径超过 10cm 的树枝和树根，
请委托专业公司处理。



■나뭇가지 배출 방법

나뭇가지 (굵기 10cm 이내) 를 길이 60cm× 직경 30cm 로 묶어 대형 쓰레기 콜 센터 (03-6424-4645) 에 신청한 후에 배출해 주십시오. 1 회당 5 묶음까지 무료로 수거합니다 .

※한 그루의 굵기가 10cm 가 넘는 가지나 뿌리는 시에서 수거할 수 없으므로 전문 업자에게 처리를 의뢰해 주십시오.

そ だ い せんてい えだ
粗大ごみ・剪定枝
じ ぜん もう し こ み せい
【事前申込制】

Oversized Garbage and Pruned Branches
(collected by reservation)

もうしこみほうほう
■ 申込方法

- 電話での申込み: **03-6424-4645** ※日本語対応のみ
【受付時間】月曜から土曜の午前 8 時から午後 7 時まで
(年末年始を除く)
- インターネットでの申込み:
<https://ecolife.e-tumo.jp/sodai-fuchucity-u/>
【受付時間】24 時間(メンテナンス時を除く)



■ Application Procedures

- Apply by telephone. Tel: **03-6424-4645** Note: In Japanese only.
Reception hours: Monday through Saturday, 8 a.m. to 7 p.m. (except during the year-end/New Year's holiday period)
- Apply via the Internet.
URL: <https://ecolife.e-tumo.jp/sodai-fuchucity-u/>
Reception hours: On a 24-hour basis (except during maintenance periods)



■ 粗大ごみの定義

一番長い部分が 40cm 以上あるもの。ただし、電気製品は最大辺 30cm、棒状のものは最大辺 80cm を超えた場合は粗大ごみです。

※ 切断や解体をしても、使用時の大きさが基準を超えている場合は粗大ごみです。

■ 粗大ごみの出し方

- 粗大ごみとして出す品物の種類や大きさを確認する。
- 粗大ごみコールセンターへもしくはインターネットで申込み。
- 申込み時に受付番号、収集日、必要なシールの種別・枚数を案内します。
- 申込み時に指定された種別・枚数の粗大ごみシールを、収集日前日までに取扱店で購入する (購入方法については、P6、7 をご確認ください)。
- 受付番号と収集日を粗大ごみシールに記入し、収集日当日の午前 8 時までに自宅前 (集合住宅の場合は指定の集積所) へ出す。



※ 府中市リサイクルプラザ (府中市四谷 6-58) へ直接搬入する場合※

- 受付時間
(月曜から金曜) 午前 9 時から午後 4 時まで
(第 2・第 4 土曜) 午前 9 時から午前 11 時半まで
- 注意事項
 - 捨てるものの所有者本人が持参してください。
 - 府中市在住であることを確認できるもの (免許証、在留カード、保険証など) を必ず持参してください。
 - 一世帯当たり 1 日 15 点まで持ち込むことができます。

※ 2024 年 4 月から休止

■ Definition of Oversized Garbage

Oversized garbage refers to items measuring 40 cm or longer on any side. However, electrical appliances measuring 30 cm or longer and stick or bar items measuring 80 cm or longer are considered oversized garbage.

Note: Even if you cut or disassemble an item, it is considered oversized garbage if it measures over the standard while in use.

■ Oversized Garbage Disposal Procedures

- Identify the type and measure the size of the item
- Apply for pickup by calling the Oversized Garbage Call Center or via the Internet
- You will be informed of your reception number, collection date, and type and number of handling stickers required
- Purchase the designated type and number of oversized garbage handling stickers at a store that handles these stickers before the collection date (Please see page 6 and 7 for how to purchase).
- Write your reception number and collection date on the oversized garbage-handling stickers and attach them to your item(s). Take your item(s) to the front of your home (or the designated collection site, if you live in multi-household housing) no later than 8:00 a.m. on the collection day.



Taking Items to Fuchu City Recycle Plaza (6-58 Yotsuya, Fuchu City)※

- Reception hours
Monday through Friday, 9 a.m. to 4 p.m.
2nd and 4th Saturdays, 9 to 11:30 a.m.
- Precautions
 - The owner of the item should dispose of the item himself/herself
 - Bring documentation to show that you live in Fuchu City (such as a driver's license, residence card or health insurance card)
 - Up to 15 items can be brought in per household per day

※Suspended since April 2024.

大件垃圾・修剪下的树枝 【事先申请制】

■申请方法

1. 电话申请 **03-6424-4645** ※ 仅限日语受理
【受理时间】 星期一至星期六的上午 8 点至晚上 7 点（年末年初除外）
2. 网上申请
<https://ecolife.e-tumo.jp/sodai-fuchucity-u/>
【受理时间】 24 小时（维护时除外）



■大件垃圾的定义

最长部分在 40cm 以上的物品。
但电子产品最大边长超过 30cm，棒状物最大边长超过 80cm 时为大件垃圾。
※ 即便切割或解体，使用时的大小超过标准时也属于大件垃圾。

■大件垃圾的丢弃方法

1. 确认作为大件垃圾丢弃的物品种类和大小。
2. 向大件垃圾呼叫中心申请或在网上申请。
3. 申请时会告诉您受理编号、收集日、必要处理券的种类・张数。
4. 请在收集日的前一天之前，到指定商店购买申请时指定的种类和数量的大件垃圾标签（关于购买方法，请确认 P6, 7）。
5. 在大件垃圾处理券上填写受理编号和收集日，在收集日当天的上午 8 点之前扔至自家门前（集体住宅时扔至指定的收集站）。



※ 直接搬运至府中市再生利用广场（府中市四谷 6-58）时※

1. 受理时间
（星期一至星期五）上午 9 点至下午 4 点
（第 2・第 4 个星期六）上午 9 点至上午 11 点半
2. 注意事项
 - ・请丢弃物品的所有者本人搬运。
 - ・请务必携带可确认在府中市居住的资料（驾照、在留卡、保险证等）。
 - ・每个家庭 1 天最多可 搬运 15 件。

※2024 年 4 月开始暂停

대형 쓰레기・나뭇가지 【사전 신청제】

■신청 방법

1. 전화 신청 **03-6424-4645** ※일본어 대응
【접수 시간】월 ~ 토요일 오전 8 시부터 오후 7 시
까지 (연말연시 제외)
2. 인터넷으로 신청
<https://ecolife.e-tumo.jp/sodai-fuchucity-u/>
【접수 시간】24 시간 (시스템 점검 시 제외)

■대형 쓰레기의 정의

가장 긴 부분이 40cm 이상 되는 것. 단, 전기 제품은 최대 변이 30cm, 막대 모양인 것은 최대 변이 80cm 를 초과한 경우에는 대형 쓰레기입니다.
※절단하거나 해체해도 사용 시의 크기가 기준을 초과한 경우에는 대형 쓰레기입니다.

■대형 쓰레기 배출 방법

1. 대형 쓰레기로 배출할 물건의 종류와 크기를 확인한다.
2. 대형 쓰레기 콜 센터 또는 인터넷을 통해 신청한다.
3. 신청 시에 접수 번호, 수거일, 필요한 스티커의 종별・매수를 안내합니다.
4. 신청 시에 지정된 종별・매수의 대형 쓰레기 스티커를 수거일 전날까지 취급점에서 구입한다 (구입방법에 대해서는 P6, 7을 확인해 주십시오.).
5. 접수 번호와 수거일을 대형 쓰레기 스티커에 기재하여 수거일 당일 오전 8시 까지 집 앞 (공동 주택의 경우는 지정된 집적소) 에 배출한다.



※후추시 재활용 플라자 (후추시 요츠야 6-58)에 직접 반입하는 경우※

1. 접수 시간
（월 ~ 금）오전 9 시부터 오후 4 시까지
（둘째・넷째 토요일）오전 9 시부터 오전 11 시 30분까지
2. 주의 사항
 - ・버리는 물건의 소유자 본인이 지참해 주십시오.
 - ・후추시에 거주한다는 것을 확인할 수 있는 것 (면허증, 체류 카드, 보험증 등) 을 반드시 지참해 주십시오.
 - ・1 세 대 당 1일 15 점 까지 반입할 수 있습니다.

※2024년 4월부터 중지

■粗大ごみの収集の予約の電話の仕方

1. 粗大ごみの品目、サイズ、数を確認した、メモをご準備ください。
お申込みの点数は、世帯につき、1日15点までです。
2. 粗大ごみコールセンター（電話番号03-6424-4645）に電話をします。
3. 粗大ごみを出される方の電話番号、名前、住所をお聞きます。
4. 詳しい排出場所をお聞きます。
※集合住宅の場合は、粗大ごみの排出場所が決まっている場合がございますので、事前に大家や管理人にご確認ください。
5. 収集日を決めます。収集日が決まったら忘れないようにメモをしてください。
6. 粗大ごみの品目、サイズ、数をお聞きます。
7. 必要な粗大ごみシールの枚数をお伝えします。
粗大ゴミシールは200円、500円、1000円のシールがあります。どの粗大ごみに何円のシールを貼るかメモしてください。
また、2000円以上の場合は、1000円シールを金額分は貼ってください。
8. 受付番号をお伝えします。受付番号を忘れないようにメモをしてください。
9. 粗大ごみシールを収集日までにご購入ください。
粗大ごみシールの購入については、P6・7をご確認ください。
10. 「受付番号」と「収集日」を記入した粗大ごみシールを貼って、収集日当日の午前8時までに排出します。
粗大ごみシールが見える場所に貼ってください。また、雨などで剥がれそうな場合は、テープ等で剥がれないようにしてください。

■How to make a reservation by phone for oversized garbage collection

1. Please take a note of type, size and quantity of your oversized garbage.
Applications are limited to 15 items per day per household.
2. Call the Oversized Garbage Call Center (Tel: 03-6424-4645).
3. We will ask you about the telephone number, name and address of the person disposing of the oversized garbage.
4. We will ask you detailed information about the disposal location.
*If you live in an apartment building, there may be a designated place for oversized garbage to be disposed of, so please check with your landlord or manager in advance.
5. We will let you know the collection date. Once the collection date has been decided, please make a note of it before you forget.
6. We will ask you about the type, size and number of oversized garbage.
7. We will tell you how many oversized garbage handling you will need.
Oversized garbage handling are available in 200 yen, 500 yen and 1000 yen.
Please make a note of how many stickers you need to put on each oversized garbage item.
If the amount is more than 2000 yen, put 1000 yen stickers for the amount.
8. We will tell you the reservation number. Please make a note of the reservation number before you forget.
9. Purchase oversized garbage handling before the collection date. For information on purchasing oversized garbage handling, please see pages 6・7.
10. Attach the oversized garbage handling with the "reservation number" and "collection date" written on it, and put it out by 8:00 a.m. on the collection day.
Please attach the oversized garbage handling in a visible place. Also, if it is likely to come off due to rain, etc., use tape etc. to prevent it from coming off.



■如何预约收集大件垃圾的电话

1. 请准备好确认了大件垃圾的品目, 尺寸, 数量的记录。每户 1 天最多可申请 15 件。
2. 拨打大件垃圾呼叫中心
(电话号码 :03-6424-4645)。
3. 我们会询问排放大件垃圾者的电话号码、姓名和地址。
4. 我们会询问详细的排放地点。
※如果是多户型住宅, 请事先确认大件垃圾排放地点是否已确定, 建议与房东或管理人确认。
5. 确定收集日期。确定收集日期后, 请记下来以免忘记。
6. 我们会询问大件垃圾的品目、尺寸和数量。
7. 我们会告知所需的大件垃圾标签数量。大件垃圾标签有 200 日元、500 日元和 1000 日元的标签。请记下每个大件垃圾需要贴多少钱的标签。如果金额超过 2000 日元, 请贴上相应金额的 1000 日元标签。
8. 我们会告知受理编号。请记下受理编号以免忘记。
9. 请在收集日前购买大件垃圾标签。关于大件垃圾标签的购买, 请参阅 P6・7。
10. 在收集日当天上午 8 点前, 将贴好写着“受理编号”和“收集日”的大件垃圾标签的垃圾放置到指定地点。请将大件垃圾标签贴在显眼的位置。如果有可能因雨等原因脱落, 请用胶带等固定好。

■대형쓰레기 수거 전화예약 방법

1. 대형 쓰레기 품목, 사이즈, 갯수를 확인한 메모를 준비해 주십시오.
2. 대형 쓰레기 콜센터(전화번호 03-6424-4645)에 전화합니다.
3. 대형 쓰레기를 배출할 분의 전화번호, 성명, 주소를 물어봅니다.
4. 자세한 배출장소를 물어봅니다.
※연립주택의 경우, 대형 쓰레기 배출장소가 정해져 있을 경우가 있으므로 사전에 집주인이나 관리인에게 확인해 주십시오.
5. 수거일을 정합니다. 수거일이 정해지면 잊어버리지 않도록 메모를 해 주십시오.
6. 대형 쓰레기 품목, 사이즈, 갯수를 물어봅니다.
7. 필요한 대형 쓰레기 스티커의 매수를 전해 드립니다.
대형 쓰레기는 200엔, 500엔, 1,000엔의 스티커가 있습니다. 어느 대형 쓰레기에 몇엔 스티커를 붙이는지 메모해 주십시오.
또한 2,000엔 이상의 경우, 1,000엔 스티커를 금액분 붙여 주십시오.
8. 접수 번호를 전해 드립니다. 접수번호도 잊지 않도록 메모해 주십시오.
9. 대형 쓰레기 스티커를 수거일까지 구입해 주십시오.
대형 쓰레기 스티커에 대해서는 P6・7를 확인해 주십시오.
10. '접수번호'와 '수거일'을 기입한 대형 쓰레기 스티커를 붙이고 수거일 당일 오전 8시까지 배출합니다.
대형 쓰레기 스티커를 보이는 부분에 붙여 주십시오.
또한 비 등으로 벗겨질 우려가 있을 경우, 테이프 등으로 벗겨지지 않도록 해 주십시오.



市では回収できないもの

Items That Fuchu City Does Not Collect



■ テレビ、冷蔵庫（冷凍庫）、洗濯機、衣類乾燥機、エアコン（※家電リサイクル法対象品目）

過去に購入した販売店、もしくは新しい製品への買い替えの際は、その販売店に引取りを依頼してください。

販売店で引取りができない場合は、郵便局でリサイクル券を購入して自己搬入するか、下記専門業者へ依頼してください。

※ リサイクル料金及び運搬料（回収を依頼する場合）がかかります。

【専門業者へ回収を依頼する場合】

【申込み先】

① 有限会社松村組

電話番号：0120-889-795、042-362-6700

受付時間：午前9時から午後5時まで（月曜から金曜）

② リネットジャパンリサイクル株式会社/SGムービング株式会社

電話番号：0570-056-006

受付時間：10:00～17:00

ウェブサイト：<https://www.sg-renet.jp>



【自身で搬入する場合の搬入先】

① 日通東京西運輸株式会社 東京府中取扱所

住所：府中市美好町3-20-1

電話番号：042-366-7602

② 株式会社調布清掃

住所：調布市深大寺東町1-30-7

電話番号：042-485-1166

【家電リサイクル券に関する問合せ先】

家電リサイクル券センター

電話番号：0120-319-640

ウェブサイト：<http://www.rkc.aeha.or.jp/>

■ オートバイ

廃棄二輪車取扱店（店頭指定のマークのある店舗）、または二輪車リサイクルコールセンターへ問合せをして処理してください。

【問合せ先】二輪車リサイクルコールセンター

電話番号：050-3000-0727

受付時間：午前9時半から午後5時まで

（月曜から金曜 祝日を除く）

ウェブサイト：

<https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



Motorcycle Recycling
廃棄二輪車取扱店

■ Fuchu City does not collect TVs, refrigerators/freezers, laundry machines, clothes dryers and air conditioners. These are items designated by the Home Appliance Recycling Act.

Please ask the store where you purchased the item or where you are buying a replacement to dispose of your used item. If the store cannot collect your used item, you can either purchase recycling tickets at the post office and bring your item to one of the locations designated below, or ask a specialized company below to collect your used item.

Note: In addition to a recycling fee, the company you ask to collect your used item will also charge transportation fees.

Asking a Specialized Company to Collect Your Used Item Apply to:

1) Matsumura-gumi, Ltd.

Tel: 0120-889-795 or 042-362-6700

Reception hours: 9 a.m. to 5 p.m. (Monday through Friday)

2) Rinette Japan Recycle Co., Ltd./

SG Moving Co., Ltd.

Tel: 0570-056-006

Reception hours: 10:00-17:00

URL: [hhttps://www.sg-renet.jp](https://www.sg-renet.jp)



If You Bring in Your Item:

(1) Nittsu Tokyo-Nishi Co., Ltd. Tokyo Fuchu Handling Office

Address: 3-20-1 Miyoshicho, Fuchu City

Tel: 042-366-7602

(2) Chofu Sanitation Co., Ltd.

Address: 1-30-7 Jindaiji-Higashimachi, Chofu City

Tel: 042-485-1166

Inquiries concerning Home Appliance Recycling Tickets

Home Appliance Recycling Ticket Center

Tel: 0120-319-640

URL: <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

■ Motorcycles

Please ask a motorcycle disposal shop (displaying the designated identifying mark) or the Motorcycle Recycling Call Center to handle your used item.

Inquiries: Motorcycle Recycling Call Center

Tel: 050-3000-0727

Reception hours: 9:30 a.m. to 5 p.m. (Monday through Friday except holidays)

URL: <https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>

市内无法回收的物品



■ 电视机、冰箱（冰柜）、洗衣机、衣物烘干机、空调（※ 家电再生利用法对象品种）

请委托过去购买的商店或换购新产品时委托该销售店回收。

销售店无法回收时，请在邮局购买再生利用券自己搬运，或委托下述的专门企业。

※ 需要负担再生利用费及搬运费（委托回收时）。

【委托专门企业回收时】

【申请处】

① 有限公司松村组

电话号码：0120-889-795、042-362-6700

② Linet Japan 再生利用株式会社/SG Moving 株式会社

电话号码：0570-056-006

受理时间：10:00 ~ 17:00

网站：<https://www.sg-renet.jp>



【自己搬运时的搬运目的地】

① 日通东京西运输株式会社东京府中受理所

地址：府中市美好町 3-20-1

电话号码：042-366-7602

② 株式会社调布清扫

住所：调布市深大寺东町 1-30-7

电话号码：042-485-1166

【家电再生利用券的相关咨询处】

家电再生利用券中心

电话号码：0120-319-640

网站：<http://www.rkc.aeha.or.jp/>

■ 摩托车

请咨询废弃摩托车受理店（店头有指定标志的店铺）或摩托车再生利用呼叫中心后处理。

【咨询处】摩托车再生利用呼叫中心

电话号码：050-3000-0727

受理时间：上午 9 点半至下午 5 点

（星期一至星期五，节日除外）

网站：

<https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



Motorcycle Recycling
廃棄二輪車取扱店

시에서는 회수할 수 없는 것

■ TV, 냉장고 (냉동고), 세탁기, 의류 건조기, 에어컨 (※ 家电 재활용법 대상 품목)

과거에 구입한 판매점 또는 새 제품으로 교체 시에는 그 판매점에 인수를 의뢰해 주십시오.

판매점에서 인수할 수 없는 경우에는 우체국에서 재활용권을 구입하여 직접 반입하거나 아래 전문 업체에 의뢰해 주십시오.

※ 재활용 요금 및 운반료 (회수를 의뢰하는 경우) 가 듭니다.

【전문 업체에 회수를 의뢰하는 경우】

【신청처】

① 유한회사 마츠무라구미

전화번호：0120-889-795, 042-362-6700

접수 시간：오전 9 시부터 오후 5 시까지 (월~금)

② 리넷저팬리사이클주식회사/SG무빙주식회사

전화번호：0570-056-006

접수시간：10:00 ~ 17:00

웹 사이트：<https://www.sg-renet.jp>



【직접 반입하는 경우의 반입처】

① 닛츠 도쿄 니시 운유 주식회사 도쿄 후츄 취급소

주소：후츄시 미요시초 3-20-1

전화번호：042-366-7602

② 주식회사 쇼후 청소

주소：쇼후시 진다이치 히가시마치 1-30-7

전화번호：042-485-1166

【가전 재활용권에 관한 문의처】

가전 재활용권 센터

전화번호：0120-319-640

웹 사이트：<http://www.rkc.aeha.or.jp/>

■ 오토바이

폐기 이륜차 취급점(가게 앞에 지정된 마크가 있는 점포) 또는 이륜차 재활용 콜 센터에 문의하여 처리해 주십시오.

【문의처】

이륜차 재활용 콜 센터

전화번호：050-3000-0727

접수 시간：오전 9 시 30 분부터 오후 5 시까지

(월~금, 공휴일은 제외)

웹 사이트：<https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>

■パソコンの処理

パソコンのリサイクルは製造メーカーが行っているの、
不要になったパソコンの引取りは各メーカーに申し込んで
ください。

回収品目: デスクトップパソコン本体、ノートパソコン、ディスプレイ、メーカー出荷時の付属品（パソコンと併せて排出する場合のみ）

※ メーカーの連絡先が不明な場合や自作パソコンを廃棄する場合
は下記に問い合わせてください。

【問合せ先】 一般社団法人パソコン 3R 推進協会

電話番号：03-5282-7685

ウェブサイト：<http://www.pc3r.jp/>

■宅配便でのパソコン・小型家電回収

国の認定事業者であるリネットジャパン株式会社と連携
協定を締結し、宅配便を活用したパソコン及び小型家電の
回収を実施しています。

【申込み先】 リネットジャパン株式会社

※ウェブサイトからのみ申込み可

ウェブサイト：<http://www.renet.jp/>

回収品目: 3辺（縦・横・奥行）の合計が140cm以内かつ
1箱あたり20kg以内の段ボール箱に入る家電製品

回収料金: 1箱あたり 1,760円（税込）

※パソコンを処分する際は1箱分、無料になります。



■その他の市指定処理困難物

製造会社や購入先または専門の処理業者に引取りを依頼
してください。不明な場合は資源循環推進課にご相談くだ
さい。

■Personal Computers and Other Computer Equipment

Since manufacturers are responsible for recycling the personal computers and other computer equipment they produce, please apply with the maker to handle your unwanted computer goods.

Applicable items: Desktop computers, laptop computers and display screens (accessories that came with your computer can be handled together, but accessories alone cannot be collected)

Note: If you do not know how to contact the manufacturer, or if you have a homemade computer, please call the number below.

Inquiries: PC3R Promotion Association

Tel: 03-5282-7685

URL: <http://www.pc3r.jp/>

■Computers and Small Appliance Collection Service

Fuchu City has a contract with Renet Japan Inc., a company the national government has authorized to collect computers and small household appliances via home delivery companies.

Application: Renet Japan Inc.

Note: You can only apply via the website.

URL: <http://www.renet.jp/>

Items collected: Home appliances that have total dimensions (length, width and depth) measuring 140 cm or less that can be placed in a cardboard box and weigh 20 kg or less (including box).

Collection fee: ¥1,760 per box (Taxes are included)

Note: When disposing of a computer, the collection fee will not be charged for a single box.

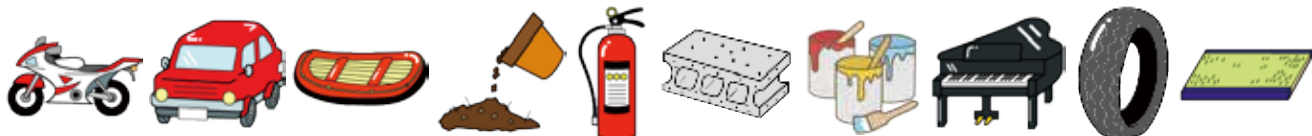


■Other Items Designated by Fuchu City as Difficult to Handle

Please ask a manufacturer, the store where you purchased the item or a specialized company to handle the following. If you have any questions, please contact the Resource Recycling Promotion Section.

プロパンガスボンベ及び爆発物、ガソリン、廃油、ピアノ、コンクリート製品、耐火金庫、畳、土・砂・石、たい肥、金属塊、塗料、ボウリングのボール、サーフボード、ウィンドサーフィンボード、レジャー用ボート、建築廃材（畳、瓦、ソーラーシステム、門扉、便器、浴槽など）、直径10センチ以上の木材、フロンガスを使用している電化製品、化学製品（農薬、殺虫剤、有毒物質、有機溶剤など）、自動車部品（タイヤ、ホイール、バッテリー等）

Propane gas cylinders, explosive substances, gasoline, used oil, pianos, concrete items, fireproof safes, tatami mats, soil/sand/rocks, compost, metal clumps, paint, bowling balls, surfboards, windsurfing boards, leisure boats, construction materials (such as tatami mats, roof tiles, solar heat systems, gates, toilet basin and bathtubs), wood with a diameter of 10 cm or more, electrical appliances that use CFC gas, chemicals (such as pesticides, insecticides, toxic substances and organic solvents), motor vehicle parts (such as tires, hubcaps and car batteries)



■电脑的处理

电脑的再生利用由制造厂商负责，废弃电脑的回收请向各厂商申请。

回收品种：台式电脑主机、笔记本电脑、显示器、厂商出货时的附属品（仅限与电脑同时丢弃时）

※ 厂商的联系方式不详时或废弃自制电脑时，请咨询下述机构。

【咨询处】一般社団法人电脑 3R 推进协会

电话号码：03-5282-7685

网站：http://www.pc3r.jp/

■通过快递服务回收电脑・小型家电

府中市与国家认证企业 RENET JAPAN 株式会社签订了合作协议，实施利用快递服务进行电脑及小型家电的回收。

【申请处】 RENET JAPAN 株式会社

※ 仅限网上可申请

网站：http://www.renet.jp/

回收品种 可装入 3 边(长, 宽, 纵深)合计在 140cm 以内, 且 1 箱的重量控制在 20kg 以内的瓦楞纸箱的家电产品

回收费用：1 箱 1,760 日元 (含税)

※ 处理电脑时免收 1 箱份的费用。



■PC 의 처리

PC 의 재활용은 제조 업체가 하고 있으므로 필요 없게 된 PC 의 인수는 각 제조 업체에 신청해 주십시오 .

회수 품목 : 데스크톱 PC 본체, 노트북, 디스플레이, 제조 업체 출하 시의 부속품 (PC 와 함께 배출하는 경우에만)

※ 제조 업체의 연락처를 알 수 없는 경우나 조립 PC 를 폐기하는 경우에는 아래로 문의해 주십시오.

【문의처】 일반사단법인 PC 3R 추진 협회

전화번호 : 03-5282-7685

웹 사이트 : http://www.pc3r.jp/

■택배를 통한 PC ・ 소형 가전 회수

국가 인정 사업자인 리넷 재팬 주식회사와 제휴 협정을 체결하여 택배를 활용한 PC 및 소형 가전을 회수하고 있습니다 .

【신청처】 리넷 재팬 주식회사

※ 웹 사이트에서만 신청 가능

웹 사이트 : http://www.renet.jp/

회수 품목 : 가전제품

회수 시에는 골판지 상자에 넣어 주십시오.

이때 상자의 크기는 3 변 (세로・가로・안길이) 의 합계가 140cm 이내이면서

동시에 1 상자당 무게는 20kg 이내로 만들어 주십시오.

회수 요금 : 1 상자당 1,760 엔 (세금 포함)

※ PC 를 처분할 때는 1 상자분 무료입니다 .



■我市指定的其他的难以处理的物品

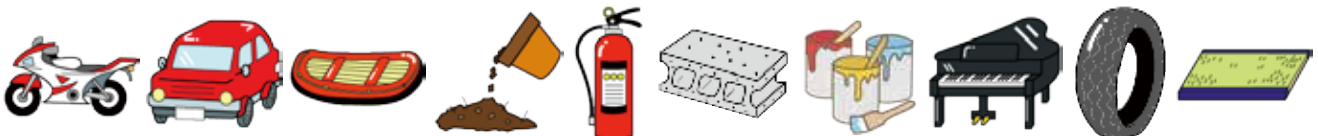
请委托制造公司・购买店或专门的处理企业回收。有不明之处，请向资源循环推进课咨询。

■그 밖의 시 지정 처리 곤란물

제조 회사나 구입처 또는 전문 처리 업체에 인수를 의뢰해 주십시오. 자세한 것은 자원순환추진과에 문의해 주십시오.

液化气罐及爆炸物、汽油、废油、钢琴、混凝土制品、耐火保险柜、榻榻米、土・砂・石、堆肥、金属块、涂料、保龄球、冲浪板、帆板、休闲游艇、建筑废材（榻榻米、瓦、太阳能系统、门、便器、浴槽等）、直径 10cm 以上的木材、使用氟利昂气体的电器产品、化学产品（农药、杀虫剂、有毒物质、有机溶剂等）、汽车用品（轮胎、轮圈、蓄电池等）

프로판가스통 및 폭발물, 휘발유, 폐유, 피아노, 콘크리트 제품, 내화 금고, 다다미, 흙・모래・돌, 퇴비, 금속 덩어리, 도료, 볼링공, 서프보드, 윈드서핑 보드, 레저용 보트, 건축 폐자재 (다다미, 기와, 태양열 시스템, 문짝, 변기, 욕조 등), 직경 10cm 이상의 목재, 프레온 가스를 사용한 전자 제품, 화학 제품 (농약, 살충제, 유독 물질, 유기 용제 등), 자동차 부품 (타이어, 휠, 배터리 등)



問い合わせ先

府中市生活環境部資源循環推進課

〒183-8703 府中市宮西町2丁目24番地

メールアドレス: risaikuru01@city.fuchu.tokyo.jp

ファックス: 042-336-5181

■ごみの収集、し尿の処理、犬・猫などの

動物死体処理に関すること

管理係 042(335)4400

■資源物の集団回収、生ごみ処理機の購入費補助

などに関すること

3R推進係 042(335)4437

府中市リサイクルプラザ

〒183-0035 府中市四谷6丁目58番地

■ごみの分別、ごみの排出場所の相談、集積所に

係る不法投棄に関すること

指導係 042(360)0355

■リサイクルプラザ運営に関すること

施設係 042(365)0502

咨询处

府中市生活環境部資源循環推進課

邮编 183-8703 府中市宮西町2丁目24番地

邮箱地址 risaikuru01@city.fuchu.tokyo.jp

传真 042-336-5181

■垃圾收集、粪便处理、狗、猫等动物尸体处理相关事项

管理股 042(335)4400

■资源物集体回收、食物垃圾处理机的购买费补助等相关事宜

3R推進股 042(335)4437

府中市再利用广场

〒183-0035 府中市四谷6丁目58番地

■垃圾的分类、垃圾的排出场所的咨询、与集散所相关的非法丢弃的相关事项

指導股 042(360)0355

■关于再利用广场运营的事项

施設股係 042(365)0502

Inquiries

Resource Recycling Promotion Section, Living Environment Division, Fuchu City

2-24 Miyanishicho, Fuchu City 183-8703

E-mail Address: risaikuru01@city.fuchu.tokyo.jp

Fax: 042-336-5181

■Garbage collection, human waste disposal, and disposal of animal carcasses such as dogs and cats Management Subsection: 042 (335) 4400

■Group collection of recyclables, assistance with purchasing food waste processors, etc. 3R Promotion Subsection: 042 (335) 4437

Fuchu City Recycling Plaza

6-58 Yotsuya, Fuchu City 〒183-0035

■Garbage sorting, consultation on where to dispose of garbage, and illegal dumping at collection sites

Guidance Subection: 042 (360) 0355

■Recycling Plaza operations

Facility Subection: 042 (365) 0502

문의처

후추시 생활환경부 자원순환추진과

우 183-8703 후추시 미야니시쵸 2-24

메일 주소 risaikuru01@city.fuchu.tokyo.jp

팩스 042-336-5181

■쓰레기 수거, 분뇨 처리, 개·고양이 등의 동물 사체처리에 관한 것

관리계 042 (335) 4400

■자원물의 집단수거,음식물 쓰레기 처리기 구입비 보조 등에 관한 것

3R추진계 042 (335) 4437

후추시 리사이클 플라자

우 183-0035 후추시 요츠야6-58

■쓰레기 분리, 쓰레기 배출장소의 상담, 집적소에 관한 불법투기에 관한 것

지도계 042 (360) 0355

■리사이클 플라자 운영에 관한 것

시설계 042 (365) 0502

2024년 11월 발행

Published November 2024

2024年 11月发行

2024년 11월 발행